

# KATADYN®

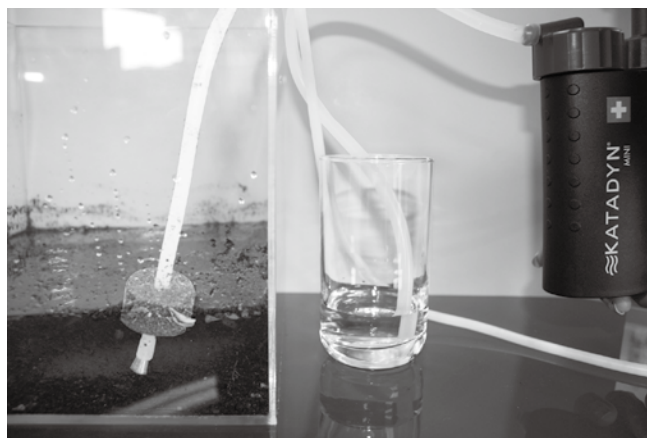
MAKING WATER DRINKING WATER

汚染された水を安全な飲料水に！

## Katadyn Mini Water Microfilter カタダイン ミニ マイクロフィルタ

カタダイン・ミニは病原菌等で汚染された水を瞬時のうちに安全な飲み水に変えるウォーターフィルターです。粘菌、寄生虫や化学薬品に対して抵抗力の強いジアルディア等の原虫類をはじめ、コレラ、腸チフス、赤痢等危険な感染症を引き起こす病原菌を特殊なセラミックフィルターによって取り除きます。軽量でコンパクトなカタダイン・ミニは海外旅行やハイキングに最適です。

\*本製品は工業廃水、生活廃水、海水には使用できません。



### 部品の組み立て

#### 1) ホースの取り付け

本体の底のカバーを開けて中のプレフィルター付き取水ホースを取り出します。ホースをバルブから一旦抜き、付属のフロートを先端のプレフィルターから5cm位離れた位置に取り付けて下さい。フロートを付けたら再びホースを底の内側のバルブに繋げて下さい。又必要に応じて付属の出水ホースを出水口に取り付け、反対側を水筒等に直接差し込んで使用することも出来ます。



## 2) セラミックフィルターに水を通す

**<重要>** 初めてお使いになる際は、フィルターに付着しているセラミックの粒子が混じり白く濁った水が出てきます。この水は浄化されていて人体には無害ですが、ご使用になる前に暫くポンピングをして水を循環させてからお使い下さい。水の通し方については次の使用方法に従って下さい。

### 使用方法

- 1) 取水ホースの先端を水につけます。この時フロートの位置を調節してホースの先端が底から離れるようにして下さい。
- 2) もう一方の出水ホースの先端を水筒等の清潔な容器に差し込みます。
- 3) フィルターを垂直に立て、ハンドルを持ってゆっくり一定の速度を保ってポンピングして下さい。その際ホースがねじれていないことを確認して下さい。
- 4) 容器に水が溜まったら出水ホースを容器から外し、取水ホースも水から引き上げて下さい。更にポンピングを続けて本体に残っている水を全て排出して下さい。
- 5) 取水ホースを本体に収納して、カタディン・ミニを収納バックに保管して下さい。

**<注意>** 毎回ご使用になる前にセラミックフィルターに付着している臭いや味を取り除く為、5～10回ポンピングしてフィルターに水を通してから使用して下さい。

### 野外活動のお供に

カタディン・ミニはレジオネラなどの細菌やジアルディア等の原虫類を除去する機能を備えています。セラミックフィルターの寿命を延ばす為にできるだけ澄んでいる水を使用して下さい。プレフィルターは水の底の部分から離れた位置に置いて下さい。使用する水の濁りがひどい場合は、コーヒーフィルターやバンドナ等をプレフィルターに被せてから使用して下さい。又、可能ならば未処理の水を一旦容器に取り出し、不純物を下に沈ませてから上部の澄んだ水を使用する様にして下さい。

### お手入れの方法

#### 1) ポンピングのハンドルが固くて動かしにくい場合

フィルター孔が詰まってくるとポンピングが固くなりますが、無理にポンピングをしないで下さい。フィルターキャップを左に一杯回してフィルターを取り外します。清潔な水を流しながら付属のクリーニングたわしでフィルターの表面を擦って本来のフィルターの色が出てくるまで洗浄します。フィルターのクリーニングが終了したらキャップの出水口を「Katadyn」マークがある側に向け、上から強く押し付けながら右に回して注水口を元の正面の位置にセットして下さい。



## ● Oリングに付属の潤滑油を塗る

キットの中にOリング用の潤滑油が入っています。ハンドルホルダーを左に回してハンドルを外します。ハンドルの下部にあるOリングの周りの汚れを落として、Oリングの周りに潤滑油を付けて下さい。



## 2) ポンピングをしても水が出てこない場合

プレフィルターが完全に水に浸かっているか、又取水ホースがねじれていたり、挟まれていないか確認して下さい。水が流れ出すまでフィルターを垂直の状態に保って下さい。

## 3) プレフィルター

プレフィルターの表面に付着しているごみや汚れなどをきれいな水で洗い流して下さい。

## 4) 保管

付属の収納バックに入れて保管して下さい。取水ホースと出水ホースの接触による細菌の感染を防ぐ為、取水ホースは必ず本体の中に収納して下さい。

## しばらく使用しない時の保管

長期間使用しない場合には以下の要領で保管して下さい。

- 1) 上下のホースを外します。ホースの内側にも汚れが付着しますので、きれいな水で洗い流して下さい。
- 2) セラミックフィルターの上部を左一杯回してから引き上げてセラミックフィルターを取り外します。付属のスポンジを使って水で洗い流しながらフィルターを掃除した後、完全に自然乾燥させて下さい。
- 3) セラミックフィルターを本体に再び取り付けます。
- 4) 付属の潤滑油をOリングに塗って下さい。
- 5) 取水ホースを本体内に収納し、カタダイ・ミニを携帯バックに入れて保管して下さい。長期間保存していた後に使用する際は、1リットル分の水をポンピングしてフィルターに通してから使用して下さい。

## セラミックフィルターの寿命

セラミックフィルターの寿命は水の汚染度により異なります。水が汚れていれば汚れているほど頻繁にフィルターのお手入れが必要となります。通常約7000リットルの浄水処理ができますが、水の汚れがひどい場合はそれよりも少なくなります。本体上部にセットしてあるゲージを引き出して下さい。ゲージをフィルターにあて定期的にフィルターの摩耗度を調べて下さい。どこか一部分でもゲージの幅以下になりますと交換が必要です。セラミックフィルターの洗浄後にひび割れがないかどうか調べて下さい。フィルターを落としたり、氷点下の場所で使用するとひび割れの可能性があります。ひび割れがあるフィルターは使用しないで下さい。

## セラミックフィルターの交換

交換用セラミックフィルターのお求めはカタダイন浄水器取扱店にてお尋ね下さい。

- 1) 上部の出水ホースを取り外し、セラミックフィルター上部を左に回して引き抜いて下さい。
- 2) パッケージから新しいフィルターを取り出します。
- 3) セラミックフィルターの出水口を自分の方に向け、上から押し付けながら右一杯回してセラミックフィルターを取り付けて下さい。
- 4) 上部の出水ホースを出水口に差し込みます。
- 5) 使い始めに1リットルほどの水をポンピングして本体に水を通して下さい。



## 海外旅行、登山、キャンプの際に注意しなければならない事は…

旅行中は慣れない食事や環境で起こる体の不調、下痢や病原菌などから引き起こされる病気には細心の注意を払う必要があります。これらの病原菌はしばしば食べ物や飲み水に潜んでいます。湖や川の水、又は水道水が汚染されていることもあります。このような病原菌からの感染を防ぐ為にも旅行前に現地の衛生状態を把握しておくことや、医師に相談することも必要になってきます。

そして旅行中には次の事柄に注意して病気から身を守って楽しい旅行にしましょう。

- 食べ物が全て完全に火が通って調理されているか。
- 生ものを食べる際には、皮等がついたままのフルーツや木の実を選ぶ。その際、手を良く洗ってから皮を剥く。
- 食事の前には石鹸で十分に手を洗い、飲み水はカタダイン・ミニで浄水した水を使用する。

KATADYN社 日本正規輸入代理店  
**株式会社 スター商事**

〒116-0014 東京都荒川区東日暮里4丁目5番16号  
Tel. 03-3805-2651 Fax. 03-3891-7042  
Email [info@star-corp.co.jp](mailto:info@star-corp.co.jp)  
URL <http://www.star-corp.co.jp>